

EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD
NIEDZIELA ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
March 31, 2013 *Wielkanoc* 31 Marca 2013



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment. Confession before each Mass



EASTER SUNDAY MARCH 31, 2013

When Christ your life appears,
then you too will appear with him
in glory.

— Colossians 3:4

**CHRIST IS RISEN!
ALLELUIA! ALLELUIA!**

*Blessed Easter to the
Pope John Paul II Community!
- from the editors of the Bulletin*

EASTER ENERGY

On Easter morning when the disciples saw the evidence of the Resurrection, they did not at first grasp it. John reports that “they did not yet understand the Scripture that he had to rise from the dead.” We, on the other hand, have both scripture and church tradition to teach us. Jesus Christ’s resurrection is at the core of our Christian faith.

All of today’s readings tell us how compelling this event was for the first Christians. There is great energy in all the readings. Peter preaches with authority and conviction. Paul calls for Christians to change their lives. In the Gospel reading we see Peter and John in a footrace to reach Jesus’ tomb and see with their own eyes the evidence that they still could not understand or completely believe.

How can some of this Easter energy be restored to us today? Do we let the astonishing news of the Resurrection touch us now? Does it call us to action? To deeper faith? To conversion? What new life will be reborn in us and our parish community this Easter morning?

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Over the centuries, the Church has demonstrated a wonderful ability to adopt a culture’s favorite symbols and customs and assign them new meaning. Easter eggs have a very ancient pedigree: nature’s perfect package, emblem of new life, dyed and decorated and given as gifts in ancient Egypt, Rome, China, and Persia. Just as the long hard winter is over, the egg bursts with promise of life and nourishment. Long ago, Christians came to see the egg not as a symbol of spring’s rebirth, but of ours, and as a sign of Christ’s tomb. A Polish legend says that Mary, in compassion for the soldiers at the cross, gave them eggs, but that her tears stained their shells with brilliant color. Legends have their origin in tales told around a hearth, but they often contain a profound truth. The idea of Mary, the first Christian, engaged in a merciful act of forgiveness and tenderness even in the shadow of the cross, describes the age-old wish that Christ “Easter in us.”

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions

- Sat 03/30 **HOLY SATURDAY**
10:00 AM - 2:00 PM - Blessing of Easter Baskets
7:30 PM - Easter Vigil Mass in English
- Sun 03/31 **EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD**
7:00 AM - Procession and Resurrection Mass in Polish
9:00 AM - Easter Mass in English
10:30 AM - Easter Mass in Polish
12:00 PM - Latin Tridentine
- Easter Week-The Octave of Easter** - Divine Mercy Chaplet every day at 3:00 pm
- Fri 04/05 **FIRST FRIDAY**
8:30 am
7:30 pm +Mieczysław Wyszomirski od Żony i Rodziny
- Sat 04/06 4:00 pm Ed and Henrietta Powell from Jerry and Maria Nicassio
- Sun 04/07 9:00 am +Bill Marsh from Barbara and Jack Hanley
10:30 am +Ks. Julian Kwiatkowski od siostry Teresy z Rodziną W 3 Rocznicę Tragedii Smoleńskiej i za poległych w Katyniu
+Mieczysław Ciecok od Żony i Rodziny
3:00 pm **Divine Mercy Celebration** (Eng/Pol)
- Sat 04/13 4:00 pm +Kristin De Bouedetto from Rick and Patty Kobzi
- Sun 04/14 9:00 am +Bill Marsh from Alice and Greg Chilecki
10:30 am +Puł. Józef Wojtyna w 1-szą Rocznicę Śmierci

TODAY’S READINGS

First Reading — Peter is an eyewitness: The Lord is risen (Acts 10:34a, 37-43).

Psalm — This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad (Psalm 118).

(1) Second Reading — All who are baptized, set your hearts on heaven (Colossians 3:1-4) *or*

(2) Second Reading — Christ our Passover is sacrificed; therefore let us celebrate (1 Corinthians 5:6b-8).

Gospel — Three witnesses, Mary, Peter, and John; each responds to the empty tomb (John 20:1-9) *or*

Luke 24:1-12 (*or, at an afternoon or evening Mass, Luke 24:13-35*).



THE CELEBRATION OF THE FEAST OF THE DIVINE MERCY

Pope John Paul II Polish Center
Veneration of the Relics of
Saint Faustina
Sunday, **April 7th, 3:00 pm** (Eng/Pol)
Exposition of the Blessed Sacrament,
Chaplet to the Divine Mercy.
Benediction;
Procession with flowers;
NOVENA TO THE DIVINE MERCY
3:00pm: Good Friday until the
Divine Mercy Sunday

JESUS I TRUST IN YOU!

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, Zmartwychwstanie Pańskie

Czytania: Dz.10:34, 37-43; Kol.3:1-4; J.20:1-9

***Święto Zmartwychwstania,
świętem radości i nadziei.***

Kościół znów przeżywa największe święto, uroczyste obchodzi doroczne wspomnienie śmierci i zmartwychwstania Jezusa Chrystusa. Radosne Alleluja ogłasza światu, iż Chrystus trzeciego dnia powstał z martwych. Naszym polskim zwyczajem wczesnym rankiem wyjdziemy w procesji z naszego kościoła i obchodząc Ośrodek, śpiewać, co wydarzyło się w ten wyjątkowy poranek w Jerozolimie. Wraz z kobietami pójdziemy do grobu, przeżyjemy niepokój Marii Magdaleny, nachylimy się z Janem nad grobem i ujrzymy płótna, wejdziemy z Piotrem do środka i zobaczymy, że grób jest pusty. Nasze myśli pobiegną do Jerozolimy, do Bazyliki Grobu Pańskiego, gdzie stało się to wszystko.

Wielkanocna liturgia katolicka ma to do siebie, iż wspominając zmartwychwstanie Chrystusa, przeżywamy Jego rzeczywistą obecność wśród nas. On dziś przychodzi do nas jak wtedy po zmartwychwstaniu przychodził do swoich uczniów - jeszcze tak zaleknionych i zamkniętych z obawy przed groźącym niebezpieczeństwem. Ustaje czas i znika przestrzeń: Jezus zmartwychwstały żyje już poza czasem i przestrzenią, żyje w niepojętej dla nas wieczności.

Chrystus zmartwychwstał: jest to fundament chrześcijaństwa i naszej wiary. Przychodzą zaraz na pamięć słowa św. Pawła: *Jeśli Chrystus nie zmartwychwstał, daremna jest wasza wiara.*

Ale Chrystus zmartwychwstał, prawdziwie zmartwychwstał i jest pośród nas. Tak będzie aż do skończenia świata.

Radosne Święta Wielkanocne przeżywać będziemy w naszych polskich tradycjach. Dzieląc się święconym jajkiem - symbolem Nowego Życia, życzyć będziemy sobie wzajemnie wszystkiego, co najlepsze. Nie trzeba przypominać, przed jak wielkimi problemami staje nasza Ojczyzna, ile niepokoju przeżywa każdy z nas osobiście.

Wielkanoc ma jednak to do siebie, że niesie nadzieję, wprowadza radość ducha, trudną do opisania, ukazuje, iż nasze ostateczne zwycięstwo pochodzi od Chrystusa.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA**5 KWIEŃNIA 2013 R.*****"Jezu, miłości Twej, ukryty w Hostii Tej wielbimy cud."***

24 godz. wystawienie Najświętszego Sakramentu

Msza sw. o godz **7:30** wieczorem**CHRYSTUS ZMARTWYCHWSTAŁ!
PRAWDZIWIE ZMARTWYCHWSTAŁ!
ALLELUJA! ALLELUJA!**

***Wielu Łask Bożych, radości i szczęścia
z okazji
Świąt Wielkanocnych
życzy redakcja Biuletynu***

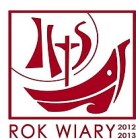
**WESOŁY NAM DZIEŃ DZIŚ NASTAŁ !
RADUJMY SIE W NIM I WESELMY !**

***Na Alleluja dziś biją dzwony,
O Zbawco świata bądź pochwalony.
Tyś przygotował nam życie wieczne,
I wskazał drogi dla nas bezpieczne.
Chrystus prawdziwie nam zmartwychwstaje,
Wielką nadzieję ludzkości daje.
Na Alleluja niechaj grzmią dzwony,
Świat jasnym blaskiem jest wypełniony.
Niechaj modlitwa z serca wydana
Popłynie dzisiaj do Stwórcy Pana.
I niech z miłością brat bratu swemu
Rękę podaje i służy jemu.
Na Alleluja dziś biją dzwony,
Jezu nasz, Chryste bądź uwielbiony!***

ZWYCIĘZKI CHRYSTUS**Ks Jan Twardowski**

Bóg nie pozwala się opieczetować, przytłoczyć kamieniem i uwięzić. Zwycięzki i żywy ukazał się Marii Magdalenie. Rozmawiał z uczniami w drodze do Emaus. Poznali Go po łamaniu chleba. Tym, którzy wątpili, pozwolił dotknąć swoich ran. Przyniósł radość, pokój, ogłosił zwycięstwo nad wszystkim, co słabe, złe, ciemne.

Dał nam nowe życie...



NA ROK WIARY

Wiara pozwala nam dostrzegać wszędzie ślady działania Boga, rozumieć, że On jest obecny w nas, w naszym życiu duchowym, psychicznym, fizycznym. Obecność Boga w historii dotyczy zarówno wydarzeń z dziedziny polityki, spraw społecznych, gospodarczych, jak też naszych spraw rodzinnych czy zawodowych. On obecny jest wszędzie i od niego wszystko zależy. W Jego ręku złożone są zarówno losy każdego z nas, jak też losy narodów i świata. To wszystko poznajemy dzięki wierze, która rodzi w nas wewnętrzny pokój i poczucie bezpieczeństwa płynące ze świadomości że Ten, który jest nieskończoną mocą i miłością trzyma wszystko w swoich pełnych miłosierdzia dłoniach i prowadzi wszystko ze swoją nieskończoną mądrością i miłością do celu.

Wiara to inne widzenie świata, inne widzenie zwłaszcza tego, co trudne. Wiara umożliwia nam poznawanie Boga w zjawiskach przyrody, w której wciąż możemy odkrywać ślady Jego działania, ślady Jego troski o nas i o otaczający nas świat. Człowiek wielkiej wiary rozpoznaje wszędzie ślady Boga i przejawy Jego działania

Ks. T. Dajczer, "Wiara jako uczestnictwo w życiu Boga" (wyjętek)

PONIEDZIAŁEK WIELKANOCNY

Tradycyjne święcenie *Poniedziałku Wielkanocnego* łączy się w naszych sercach z Ewangelią według św. Łukasza, która mówi o uczniach Chrystusowych idących do Emaus. Nie wątpili, że On naprawdę żył ale nie byli jeszcze zdolni uwierzyć, że zmartwychwstał. Rozpoznali Mistrza przy łamaniu chleba.

Mądrość kryje się w tym, że i nam trzeba z Chrystusem iść cierpliwie i prowadzić rozmowę. Trzeba tak jak to uczynili tamci dwaj uczniowie sięść z Nim do stołu i połamać chleb - spotkać się z Nim w Eucharystii i wziąć wszystkie duchowe wartości jakie nam zostawił.

Kard. Stefan Wyszyński, "Kromka Chleba"

ZMARTWYCHWSTANIE, WIOSNA MEJ DUSZY

Ciesz się ludu, porzuć twogi,
Chrystus, Bóg nasz zmartwychwstaje!

Pada jasność złotą smugą
na przesłodka Jego ręce,
I tak idzie, sieje łaski

WIELKANOC - ŚWIĘTO RODZINY BOŻEJ

Wielkanocy nie można zatrzymać tylko dla siebie, tak jakby była jakimś osobistym szczęściem czy własnością. Wielkanoc nie jest rzeczą prywatną.

Na tym polega doświadczenie *Wielkiej Nocy*, że wszyscy jesteście rodzeństwem w rodzinie Bożej i cud *Wielkanocy* mamy wspólnie przeżywać, pokochać i z innymi się dzielić.

Jerzy Lec. "Image"



WIELKANOCNE TRADYCJE

Możemy być dumni, że dzięki przekazywaniu wielkanocnych tradycji z pokolenia na pokolenie pozostały one aktualne przez wieki. Zachowaliśmy wiele zwyczajów naszych przodków i kochamy "naszą polską" Wielkanoc. Uczymy dzieci sztuki wykonywania pisanek, zdobienia kraszanek i koszyczków, bez których stół wielkanocny nie miałby tak pięknego kolorytu i nie byłby tak tradycyjnie polski. Tak ważna jest w naszej obyczajowości Wielkanocna palma i święcenie potraw w Wielką Sobotę.

Na radość Wielkanocy i związaną z nią ucztę podniebienia czekało się, poszcząc od Popielca do Wielkiej Soboty. Częstym posiłkiem był postny żur z ziemniakami i śledź. Nietrudno zgadnąć skąd w Wielką Sobotę wziął się obyczaj rozbijania glinianego garnka, w którym kwaszono żur, i zemsty na śledziu przez powieszenie na suchej wierzbie.

Istnieje w naszym kraju od wieków piękny zwyczaj tworzenia w kościołach, z wielkim często artyzmem, ukwieconych Grobów Pańskich, jak również modlitewnego czuwania i ustawiania wart. Tradycyjna wędrowka po kościołach i odwiedzanie Grobów stanowi okazję do refleksji nad naszą wiarą i drogą do wieczności.

Poranek Wielkanocy, Rezurekcja - obchodzone są tradycyjnie przy odgłosach nie tylko dzwonów kościelnych, lecz również wystrzałów z armat, broni myśliwskiej i huku petard. Uroczyste Śniadanie Wielkanocne, dzielenie się święconym jajkiem są uwieńczeniem pięknych polskich tradycji wielkanocnych pełnych wiary i radości ze Zmartwychwstania Pańskiego.

"Niedziela"

WIELKANOC JAN LECHOŃ

(...) Wśród łąki wilgotnej od porannej rosy
drogą, którą co święto szli ludzie ze śpiewką,
idzie sobie Pan Jezus wpólnagi i bosi
z wielkanocną w przebitej dłoni chorągiewką.
Naprzeciw idzie chłopka. Ma kosy złociste,
łowicka jej spódniczka i piękna zapaska.
Poznała Zbawiciela z świętego obrazka,
upadła na kolana i krzyknęła: "Chryste!".
Bije głową o ziemię z serdeczną rozpaczą,
a Chrystus się pochylił nad kłęzącym
ciałem i rzeknie:
"Powiedz ludziom,
niech więcej nie płaczą.
Dwa dni leżałem w grobie.
i dziś zmartwychwstałem".



Pray for

Anna Banach	Joanna Koenig
Linda Beck	Frances Kowalski
Kazimiera Chilecka	Gene Kreyche
Krystyna Dawlud	Bernard Murphy
Maria Dadlez	Mary Laning
Eva Espardo	Ryszard Nowak
Julia Gruca	Czesław Rybicki
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



THE KNIGHTS OF COLUMBUS

will be conducting a membership drive after all the Masses on the weekend of April 6th and 7th, 2013. All men over the age 18 are encouraged to give support to the church by becoming a Knight. The Knights will have representatives after each Mass to answer your questions and pass out informative information.



SPECIAL THANKS EASTER/WIELKANOC

The Polish Center would like to give a special thanks to all those who helped make our Easter Week celebrations memorable and truly a community effort. Thanks to all Polish Center Altar Servers, Lectors, Extraordinary Ministers, Cantors, organists, Polish Choir, Polish Center Ladies Guild, PNA, Saturday Polish School, Gift Store volunteers, Decorators of our Church environment, Collection Counters, PNA Lodge 3259 "Pias", K of C #9599, Facilities Manager and Office staff.

Bóg Zapłać, Wesółych Świąt, Wesolego Alleluja!

SZKOŁA POLSKA ZAPRASZA NA

Wiosenną Zabawę

W sobotę 27 kwietnia od godz. 19-tej

Gra Zbigniew Gałązka "Trio"

Bilety \$55, młodzież \$45

INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:

Elżbieta Kozłowska (949) 856-1486

Email: et.kozlowski@cox.net



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
03/16/2013	4:00 PM	2,114.00	199.00
03/17/2013	7:00 AM	636.00	
03/17/2013	9:00 AM	1,164.00	121.00
03/17/2013	10:30 AM	984.00	164.00

MASS OFFERINGS - \$135, MAIL OFFERINGS - \$100, BUILDING FUND DONATION-\$75



Father Henry Noga, PhD

On March 12, 2013 Fr. Henryk Noga received title of the Doctor in Theology from the University of the Cardinal Stefan Wyszyński in Warsaw, Poland.

The theme of his Doctorate work was: "THE SPIRITUALITY OF A CHRISTIAN IN THE LIGHT OF THE WRITINGS OF FR. LAWRENCE G. LOVASIK SVD (1913-1986)"

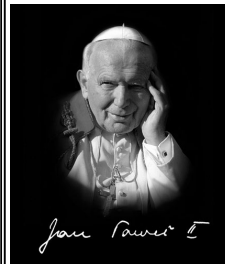
CONGRATULATIONS!

Ks. Dr. Henryk Noga, SVD

Dyrektor Polonijnego Centrum im. Papieża Jana Pawła II w Yorba Linda, dnia 12 marca 2013 roku, uzyskał tytuł Doktora Teologii na Uniwersytecie Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie.

Tematem pracy doktorskiej jest: „ŚWIĘTOŚĆ CHRZEŚCIJANINA W ŚWIETLE PIŚMIENICTWA KS. LAWRENCE G. LOVASIKA, SVD (1913-1986)”

GRATULUJEMY!



2 KWIETNIA, 8-MA ROCZNICA ŚMIERCI BŁ. JANA PAWŁA II

W tym dniu zapewne powrócą wszystkie bolesne przeżycia związane z odejściem do Domu Ojca Jana Pawła II, który tak wyraźnie zaznaczył się w życiu wielu ludzi i narodów. W tym dniu żarliwie modląc się o szybką kanonizację Papieża, i o jego wstawiennictwo, nie wolno nam zapominać jego głębokich nauk i zachęty:

Otwórzcie drzwi Chrystusowi!

ŚWIĘTO MIŁOSIĘRDZIA BOŻEGO

Niedziela 7 kwietnia 2013 r.

10:30 rano Msza św.

Adoracja Najświętszego Sakramentu 12:00 - 3:00pp

Okazja do spowiedzi św.

3:00pp - Koronka do Miłosierdzia Bożego

Benedykcja; Procesja z kwiatami

Oddanie czci Relikwiom św. Faustyny

NOWENNA DO MIŁOSIĘRDZIA BOŻEGO

3:00pp.od Wielkiego Piątku do Niedzieli 7 kwietnia

JEZU, UFAM TOBIE!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecsek-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com